CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA

Rodzaj dokumentu:	**Zasady oceniania rozwiązań zadań**
Egzamin:	**Egzamin ósmoklasisty**
Przedmiot:	**Język niemiecki**
Forma/Formy arkusza:	OJNP-100, OJNP-200, OJNP-400
Termin egzaminu:	18 czerwca 2021 r.
Data publikacji dokumentu:	18 czerwca 2021 r.

Warszawa 2021

Zasady oceniania

Zadania zamknięte
1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych
1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni rzeczowników.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych
1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
   - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *dwustu* zamiast *dwudziestu* w zadaniu 10.2.
   - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
     - powodują, że użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *Reschizeurin* zamiast *Regisseurin* w zadaniu 3.2.
     - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna
   - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *nojn* zamiast *neun* w zadaniu 3.1.
   - udziela odpowiedzi, która:
     - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *atrakcjach* zamiast *stadionie FC Bayern* w zadaniu 10.1.
     - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *Wohin kommst* zamiast *Woher kommst* w zadaniu 6.1.
   - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *mieście FC Bayern* zamiast *stadionie FC Bayern* w zadaniu 10.1.
   - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *polecieć z balonami samolotem* zamiast *polecieć balonem* w zadaniu 10.3.
   - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *zwanzig* zamiast *dwudziestu* w zadaniu 10.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.

4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane. W zadaniach sprawdzających uzyskiwanie informacji nie są akceptowane pytania intonacyjne, np. *Sie wohnt hier?*

Uwaga!
Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021[1)]		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka […].*	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			C
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi […].	A
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			E
2.3.			D
2.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne	
	Wymagania ogólne	**Wymaganie szczegółowe**
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka […].* I. Znajomość środków językowych. *Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.		
3.3.		

[1)] Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	9.00 / neun
3.2.	Regisseurin
3.3.	Schulbibliothek / Bibliothek

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	9	
	neun Uhr	
3.2.	regiseurin	akceptowane błędy ortograficzne
	Regisseur	akceptowany rodzaj męski
	Filmemacherin	informacja przetworzona
3.3.	schulbibliotek	akceptowane błędy ortograficzne

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	nojn	zapis fonetyczny w języku polskim
3.2.	Bibliothekarin	niezgodne z tekstem
	Reschizeurin	słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst
3.3.	Homepage / Internetseite	niezgodne z tekstem

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. *Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej […].*	V.12) Uczeń wyraża […] odmowę spełnienia prośby.	C
4.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie […].	A
4.3.		V.3) Uczeń […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
4.4.		V.8) Uczeń […] zachęca.	E
5.1.		V.8) Uczeń proponuje […].	C
5.2.		V.5) Uczeń wyraża swoje […] intencje i pragnienia.	A
5.3.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	B
5.4.		V.4) Uczeń […] nie zgadza się z opiniami.	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne	
	Wymagania ogólne	**Wymagania szczegółowe**
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. *Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej […].*	V.3) Uczeń uzyskuje […] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. *Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	V.4) Uczeń wyraża swoje opinie […].

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Woher kommst / Woher bist
6.2.	gefällt mir gut / gefällt mir ganz nicht

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Wo her kommst	
	Woher komst / Wocher kommst	akceptowane błędy ortograficzne
	Woher stammst	
6.2.	ist interessant/gut/witzig/O. K./langweilig	akceptowany jest każdy przymiotnik (ew. inne określenie), który może wyrażać opinię zdającego o filmie
	hat mir gefallen / war interessant	akceptowane jest wyrażenie opinii w czasie przeszłym
	hat gute Rezensionen / die besten Schauspieler	akceptowane reakcje zdającego

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Wohin kommst	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	Wo bist	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	Wocher kommt	poważne błędy językowe
6.2.	ist sonnig	nielogiczne uzupełnienie luki
	gefällt	odpowiedź nieprecyzyjna, brak informacji o opinii zdającego
	gefalt mi niht	poważne błędy ortograficzne

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	Wocher komst
6.2.	gefält mier niht

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymagania szczegółowe**	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Uczeń rozumie […] proste wypowiedzi pisemne […].*	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu […].	C
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
8.2.			A
8.3.			C
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			C
9.3.			C
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	**Wymagania szczegółowe**
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. *Uczeń rozumie […] proste wypowiedzi pisemne […].*	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi.	VI.2) Uczeń przekazuje w języku […] polskim informacje sformułowane w […] języku obcym.
10.3.	*Uczeń zmienia formę przekazu […] pisemnego […].*	

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	stadionie FC Bayern
10.2.	20 / dwudziestu
10.3.	polecieć balonem nad miastem

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	stadionie / stadionie piłkarskim	
10.2.	dwadzieścia	akceptowane użycie liczebnika bez jego odmiany w języku polskim
	wszystkich	informacja przetworzona
10.3.	polecieć balonem	odpowiedź akceptowana, bez doprecyzowania kierunku lotu
	przelecieć się balonami nad miastem	
	latającym balonem zwiedzać miasto	
	lot balonem	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	FC Bayern	odpowiedź niezgodna z tekstem
	FC Barcelona	
	atrakcjach	odpowiedź nieprecyzyjna
	mieście FC Bayern	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
10.2.	zwanzig	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	dwustu	błąd, który zmienił znaczenie słowa
	45 / 360	odpowiedź niezgodna z tekstem
10.3.	zwiedzać muzeum czekolady	odpowiedź niezgodna z tekstem
	polecieć z balonami samolotem	odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
	zwiedzić Kolosseum w Rzymie	
	spacerować po muzeum	

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. *Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	A
11.2.			F
11.3.			C
12.1.			B
12.2.			A
12.3.			C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	**Wymaganie szczegółowe**	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. *Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].	*hast du Zeit*
13.2.			*besser*
13.3.			*Täglich / Jeden Tag*

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
13.1.	*hat du Zeit*
13.2.	*mehr*
13.3.	*Zum Tag*

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	hast du zeit
13.2.	beser
13.3.	Taglich / Täglig / Jedden Tag

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.
W zeszły weekend byłeś(-aś) na wycieczce rowerowej razem z kolegami z klasy. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- **wyjaśnij, dlaczego postanowiliście pojechać na wycieczkę rowerami**
- **napisz, co przydarzyło Ci się podczas tej wycieczki**
- **opisz reakcję kolegów na to, co Ci się przytrafiło.**

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	**Wymagania egzaminacyjne 2021**	
	Wymagania ogólne	**Wymagania szczegółowe**
14.	I. Znajomość środków językowych. *Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].*	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […] w zakresie następujących tematów: 1) człowiek 5) życie prywatne 8) podróżowanie i turystyka.
	III. Tworzenie wypowiedzi. *Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].*	IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1) opisuje ludzi […] 2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości […] 6) wyraża i uzasadnia swoje opinie, przedstawia opinie innych osób 7) wyraża uczucia i emocje.
	IV. Reagowanie na wypowiedzi. *Uczeń […] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu […].*	V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach: 3) […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
	V. Przetwarzanie wypowiedzi. *Uczeń zmienia formę przekazu […].*	VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
   a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
   b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
      – w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
      – w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
   - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Meine Freunde haben mir geholfen.*
   - Wyrażenia takie jak np. *Rad fahren, in der Sonne liegen, die Landschaft bewundern, an der frischen Luft sein, den Arm brechen, das Fahrrad reparieren, meine Mutter anrufen* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
   - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Das Radfahren ist schnell und umweltfreundlich.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Das Radfahren ist schnell*, *in 15 Minuten waren wir am See*.
   - Przysłówek *sehr* nie stanowi rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy jest powtórzony.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.

6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażeń synonimicznych (np. *Meine Freunde waren glücklich und zufrieden.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażeń (np. *Meine Freunde waren glücklich und traurig.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Meine Freundin und mein Freund haben mir geholfen.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Mein Freund hat mir sein Fahrrad gegeben.* może być uznane za realizację 1. albo 3. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (np. „przeskakiwania" z jednego czasu gramatycznego na inny).
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania" rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny* np. *Das Wetter war heiter und sonnig.* zamiast *Das Wetter war super*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Im Wald gab es viele Pflanzen.* zamiast *Im Wald waren viele Pflanzen*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne" błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne" błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta

indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *8ung, gg*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis.*
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Film, Musikband*, np. *die Serie „M jak miłość”.*
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ich lese Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	*Marek lubić czekoladę.*
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	*Marek √ czekoladę.*
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	*Słońce (gżeje.)*
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	*Słońce (gżać) w lecie.*
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	*Założyłem kurtkę bo było gorąco.*

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą. Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *zu Hause* (2 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10. Januar 2015* (3 słowa).
2. Formy skrócone (*gibt's, geht's* itd.) liczone są jako jedno słowo.
3. Jako jeden wyraz liczone są
   - słowa łączone dywizem, np. *E-Mail*
   - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS*
   - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
   - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
4. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XII* = 1 słowo.
5. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
6. Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
7. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki").
8. W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich muss sklep obuwniczy anrufen.* – 5 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

W zeszły weekend byłeś(-aś) na wycieczce rowerowej razem z kolegami z klasy. W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- **wyjaśnij, dlaczego postanowiliście pojechać na wycieczkę rowerami**
- **napisz, co przydarzyło Ci się podczas tej wycieczki**
- **opisz reakcję kolegów na to, co Ci się przytrafiło.**

Liebe Paula,
am Wochenende haben meine Freunde aus der Klasse und ich eine Radtour gemacht.

• **wyjaśnij, dlaczego postanowiliście pojechać na wycieczkę rowerami**
Wymagania egzaminacyjne 2021: IV.6) Uczeń wyraża i uzasadnia swoje opinie, przedstawia opinie innych osób. V.3) Uczeń […] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
• Z realizacji tego podpunktu polecenia musi wynikać **powód wyjazdu na wycieczkę rowerową**. Uczeń może wskazać: a) opinie, cele, pragnienia, upodobania samego piszącego i/lub swoich kolegów, jeżeli z kontekstu wynika, że miały one wpływ na decyzję o wyjeździe na wycieczkę rowerową, np. *Wir fahren gern Rad.* („odniósł się”), *Wir wollten uns schöne Regionen ansehen*. („odniósł się i rozwinął”) b) cechy roweru, które są ogólnie przyjętymi zaletami tego środka transportu, np. *Das Fahrrad ist praktisch und umweltfreundlich.* („odniósł się i rozwinął”) c) okoliczności i/lub osoby, które miały wpływ na decyzję o wyjeździe na wycieczkę rowerową, np. *Es war ein schönes Wetter*. („odniósł się”). • Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (*denn*, *weil*), gdy z kontekstu nie wynika powód wyjazdu na wycieczkę rowerową, np. *Wir sind Rad gefahren, denn unser Sportlehrer ist mitgefahren.* („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód wyjazdu na wycieczkę rowerową, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Wir sind Rad gefahren. Unser Sportlehrer ist mitgefahren.* (R→O). • Sformułowania, w których uczeń informuje o wrażeniach z wycieczki swoich pozytywnych emocjach związanych z wycieczką rowerową, nie podając powodu wyjazdu na tę wycieczkę, nie stanowią realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Unser Ausflug war super.* („nie odniósł się”). Takie sformułowania mogą być natomiast traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli podaje powód wyjazdu na wycieczkę rowerową, np. *Mein Vater hat uns geraten, mit dem Fahrrad zu fahren. Unser Ausflug war super.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Ich habe ein Fahrrad. (O→N)	Ich habe mir letztens ein Fahrrad gekauft. (R→O)	Am liebsten erholen wir uns aktiv.
Wir sind am Morgen gefahren.	Wir wollten uns erholen.	Wir haben jetzt viel Freizeit, denn die Sommerferien anfangen.

• **napisz, co przydarzyło Ci się podczas tej wycieczki**
Wymaganie egzaminacyjne 2021: IV.2) Uczeń opowiada o […] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości […].

- Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń opisuje wydarzenie, które miało miejsce podczas wycieczki rowerowej i które dotyczy bezpośrednio piszącego lub uczestników wycieczki, lub opisuje wydarzenie, którego był świadkiem, np. *Wir haben einen Wolf gesehen.* („odniósł się”), *Wir haben den Weg im Wald verloren.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli opisywane wydarzenie dotyczyło jedynie kolegów biorących udział w wycieczce, a nie piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mein bester Freund hat am See seine Dokumente verloren.* (R→O),
- Akceptuje się wypowiedź, w której uczeń przedstawia wydarzenie, które miało miejsce poza miejscem przebywania piszącego lub wszystkich uczestników wycieczki, pod warunkiem że miało wpływ na przebieg wycieczki i/lub na decyzje podjęte przez piszącego lub całą grupę biorącą udział w wycieczce, np. *Meine Mutter hat sich das Bein gebrochen und ich musste sofort nach Hause fahren.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Meine Mutter hat sich das Bein gebrochen.* (O→N).
- Informację o okolicznościach wydarzenia traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje, co przydarzyło mu się podczas tej wycieczki, np. *Als wir auf der Wiese ein Picknick machen wollten, habe ich einen Hund gehört.* („odniósł się i rozwinął”).
- Odniesienie do opinii, wrażeń, emocji piszącego nie jest uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Może być traktowane wyłącznie jako element rozwijający, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element, czyli pisze, co przydarzyło mu się podczas wycieczki, np. *Zum Schluss war ich total müde.* („nie odniósł się”), ALE *Zum Schluss war ich total müde, denn ich musste 40 km fahren.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Ich war gestresst.	Wir haben ein Picknick gemacht.	Ich habe meinen Geldbeutel in einem Laden gelassen.
Mark ist vom Fahrrad gefallen. (O→N)	Ich bin vom Fahrrad hingefallen.	Wir haben eine leckere Pizza gegessen.

- **opisz reakcję kolegów na to, co Ci się przytrafiło.**

Wymagania egzaminacyjne 2021:
IV.1) Uczeń opisuje ludzi […].
IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach […] z przeszłości […].
IV.7) Uczeń wyraża uczucia i emocje.

- Z kontekstu pracy piszącego musi wynikać, że chodzi o reakcję kolegów na wydarzenie, do którego doszło podczas wyprawy rowerowej. Za realizację tego podpunktu polecenia uznaje się:
  a) konkretne czynności/działania kolegów piszącego, również te, które miały miejsce już po zakończeniu wycieczki, np. *Meine Freunde haben mir ein neues Fahrrad geschenkt.* („odniósł się")
  b) emocje kolegów piszącego, np. *Meine Freunde waren überrascht, dass ich klettern kann.*(„odniósł się i rozwinął").
- Uznaje się opis reakcji jednego kolegi, kilkorga kolegów lub całej grupy biorącej udział w wyprawie.
- Akceptuje się wypowiedzi, w których uczeń opisuje reakcję innych osób niż koledzy z klasy (np. rodziców, nauczycieli), ale wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Meine Eltern haben mir zum Geburtstag ein neues Fahrrad gekauft.* (R→O).
- W przypadku tego podpunktu polecenia informację o opinii i/lub o odczuciach ucznia na temat kolegów lub reakcji kolegów traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli opisuje reakcję kolegów na opisane zdarzenie, np. *Alle haben mich gesucht, Peter hat mich gefunden. Er ist fantastisch.* („odniósł się i rozwinął"), ALE *Peter ist fantastisch.* („nie odniósł się").

nie odniósł się	**odniósł się**	**odniósł się i rozwinął**
Mein Freund ist ein guter Mensch.	Michael hat mein Fahrrad repariert.	Michael hat mein Fahrrad repariert. Er ist ein guter Freund.
Ich habe meinen Freunden gedankt. (O→N)	Meine Freunde haben mir geholfen.	Meine Freunde haben mir geholfen. Ich habe ihnen gedankt.